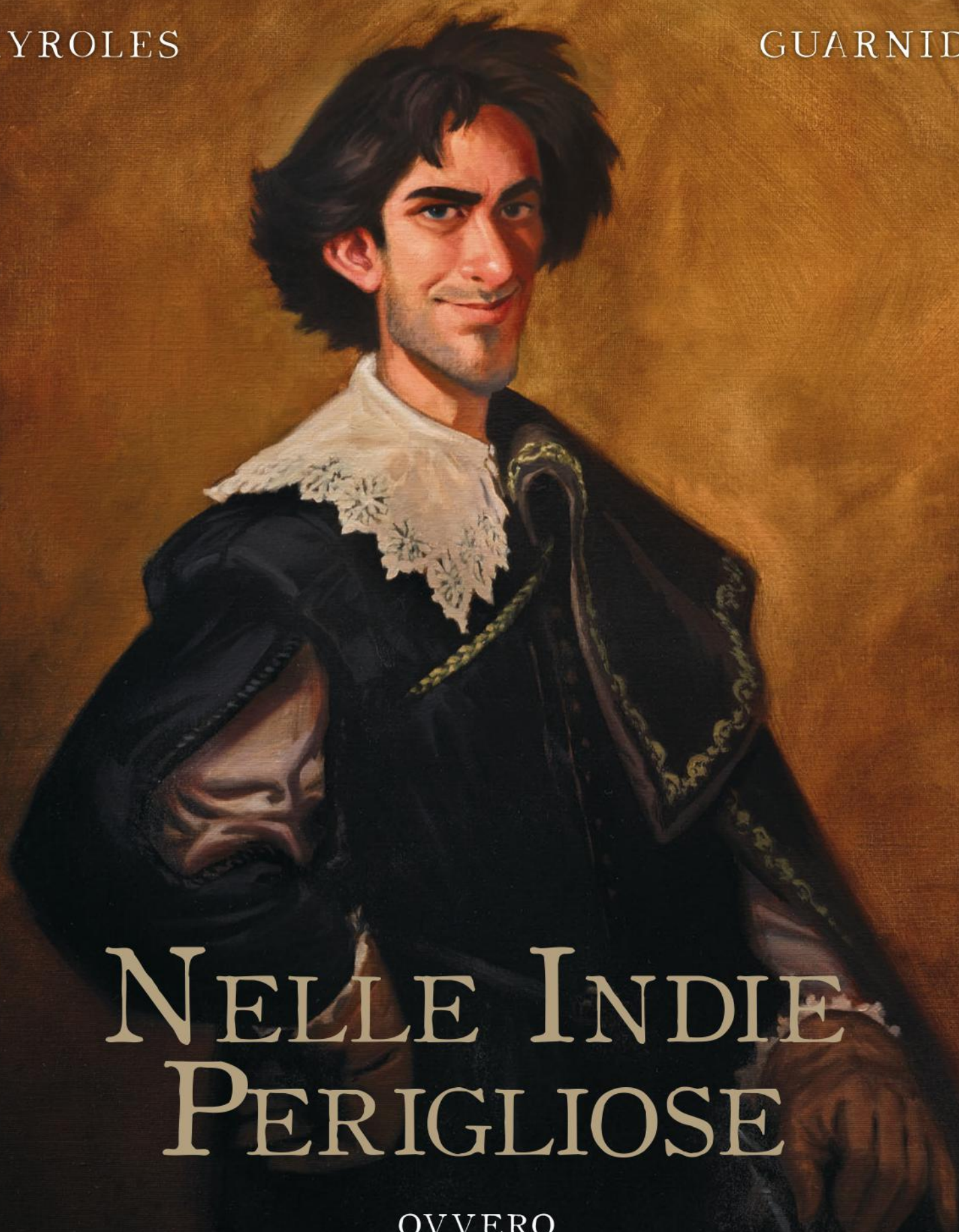


AYROLES

GUARNIDO



NELLE INDIE PERIGLIOSE

OVVERO

*Una seconda parte della Storia della vita dell'avventuriero chiamato don Pablos de Segovia,
vagabondo modello e fulgido esempio di furfanteria; ispirata alla prima,
così come a suo tempo la narrò don Francisco Gómez de Quevedo y Villegas,
cavaliere dell'ordine di Santiago e signore di Juan Abad*

P R E F A Z I O N E

Apparso nella Spagna del Siglo de oro, il Secolo d'oro, il romanzo picaresco narra, in prima persona, la vita di un pezzente. Di volta in volta vagabondo, mendicante, ladro o imbroglione, questo personaggio vivrà avventure inverosimili, servendo numerosi padroni e frequentando i diversi strati della società. Tra le varie opere che ha prodotto il genere, il *Buscón*, o la *Storia della vita dell'avventuriero don Pablos de Segovia, vagabondo modello e fulgido esempio di taccagneria*, pubblicato nel 1626, si distingue per la ferocia del suo humour. Francisco de Quevedo, figura importante della letteratura iberica, vi mette in scena con stile oltraggioso ma raffinato, le crude e grottesche disavventure di un truculento mascazone. Alla fine del romanzo, che si svolge in Spagna, il picaro don Pablos si imbarca per l'America: le Indie, come si diceva all'epoca. Quevedo preannuncia un seguito che, però, non scriverà mai.

Finalmente, eccolo qui.

A Nathalie, che ha visto nascere e crescere questo progetto... e tanti altri!
A. A.

Uno speciale ringraziamento a Hermeline e Jean per il loro prezioso contributo nella colorazione di questo albo,
e ad Alex Alice per aver così generosamente condiviso la sua conoscenza della pittura a olio, al punto da salvare la copertina.
J. G.

Il sottotitolo dell'opera, così come certi dialoghi delle pagine 9, 10, 79 e 127, traggono origine dalla *Historia de la vida del Buscón* di Francisco de Quevedo, nota in italiano come *Vita del Pitocco*.

La citazione di pagina 6 proviene dalla traduzione di Bartolommeo Gamba de *L'ingegnoso Idalgo don Chisciotte della Mancia*, apparsa a Venezia nel 1818 presso la Tipografia di Alvisopoli.

Pubblicato per

Rizzoli  Lizard

da Mondadori Libri S.p.A.

Proprietà letteraria riservata
© 2019 Mondadori Libri S.p.A., Milano
ISBN: 978-88-17-13973-1

Prima edizione: ottobre 2019

Titolo originale: *Les Indes Fourbes* by Alain Ayroles and Juanjo Guarnido
© 2019 Éditions Delcourt
Tutti i diritti riservati

Lettering originale: Moscow★Eye
Progetto grafico: Trait pour Trait
Adattamento interni: Studio RAM
Adattamento copertina: Roberto La Forgia
Direzione editoriale: Simone Romani
Editing e coordinamento: Pasquale La Forgia
Redazione: Elisa Tuzio

In copertina
Illustrazione di Juanjo Guarnido

rizzolilizard.rizzolilibri.it
redazionelizard@rizzolilibri.it

Finito di stampare nell'ottobre 2019
presso Errestampa S.r.l., Orio al Serio (BG)

NELLE INDIE PERIGLIOSE



Sceneggiatura
Alain Ayroles

Disegni e colori
Juanjo Guarnido

Colorazione delle pagine 75, 77 a 79, 81 a 84: Jean Bastide
Assistente colorista: Hermeline Janicot-Tixier

Traduzione: Giovanni Zucca

*«Ho inteso a dire che quella che si chiama Fortuna è femmina briaca,
capricciosa e soprattutto cieca, ond'è che non vede quello che fa,
né sa chi abbatta o chi innalzi.»*

Pierre Ménard, *L'ingegnoso Idalgo don Chisciotte della Mancia*, Libro Secondo, Capitolo LXVI



PROLOGO



Io, signore, sono di Segovia.



Vi risparmierò il racconto dei
primi anni della mia vita in Castiglia.



Sappiate solo che essi furono
all'insegna della povertà,



del raggio

e delle briconate.



A dispetto dei miei
continui sforzi,

pur usando tesori d'astuzia
e gioielli d'immaginazione,



mai pervenni a elevarmi al di sopra
della mia misera condizione.

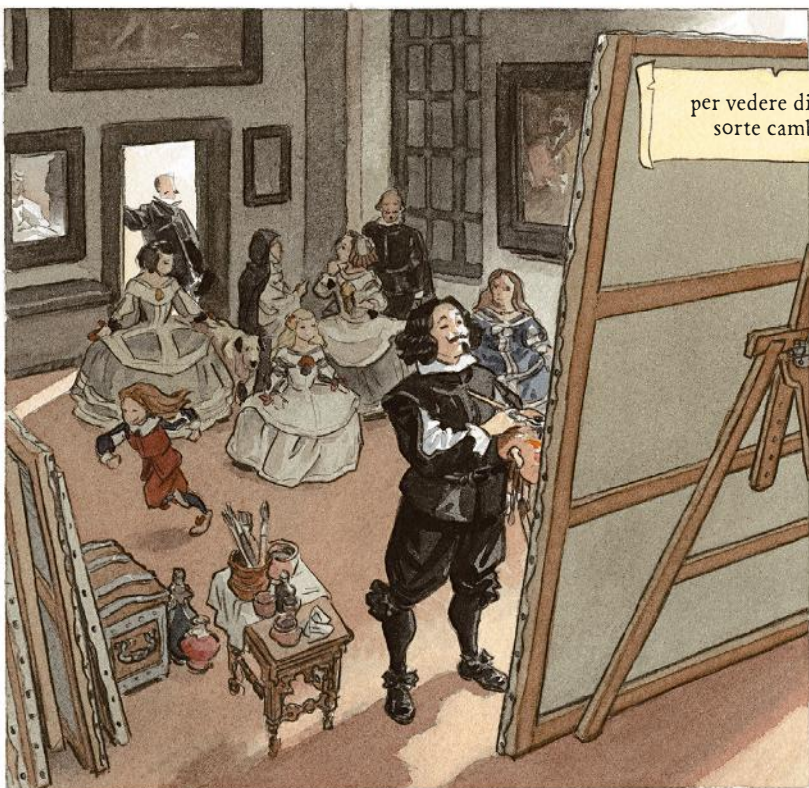


Pezzente ero,

e pezzente resterò.



per vedere di trovare miglior
sorte cambiando mondo



e Paese.



CAPITOLO I

Nel quale Pablos racconta all'alguacil le peripezie della sua vita.

